A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Kid-Man

EN

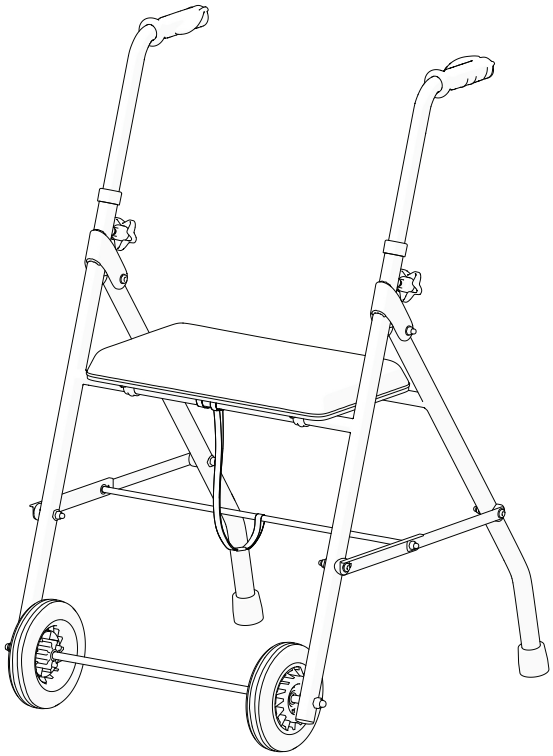
DK

FI

ANGO

01-3511

2 WHEEL HANDCART WITH SEAT
GANGSTATIV MED TO HJUL OG SÆDE
2-PYÖRÄINEN KÄSIKÄRRY ISTUIMELLA



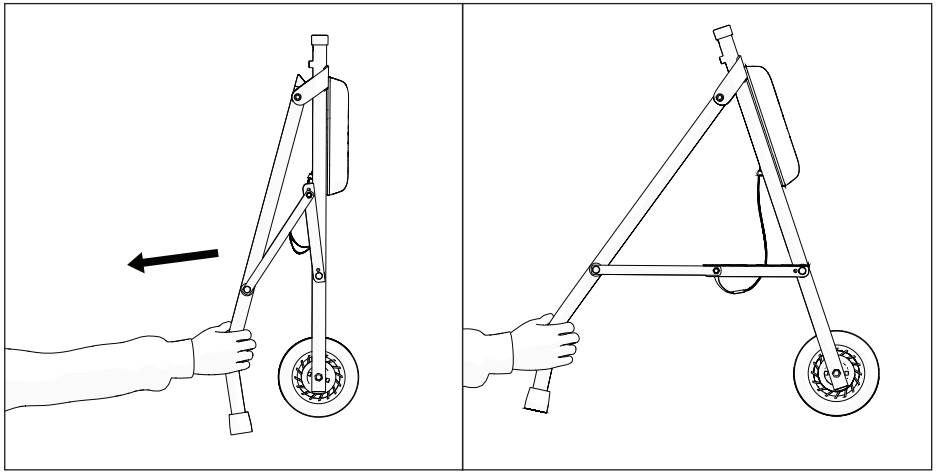
i

EN Instruction for use
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet

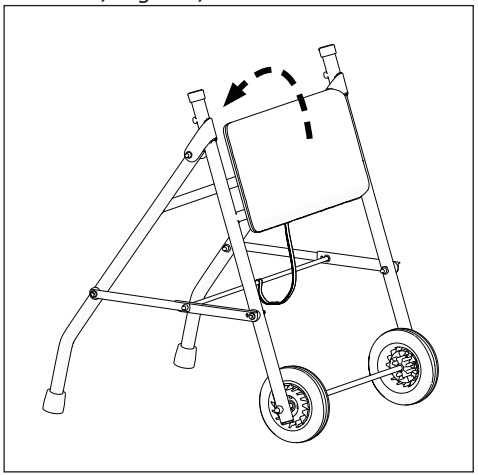
EN This Instruction for use MUST be given to the user of the product. BEFORE using this product, this Instruction for use MUST be read and saved for future reference.
DK Denne brugsanvisning SKAL udleveres til brugeren af produktet. FØR dette produkt tages i brug, SKAL denne brugsanvisning læses og gemmes til senere brug.
FI Tämä käyttöohje on ANNETTAVA tuotteen käyttäjälle. ENNEN tämän tuotteen käyttöä tämä käyttöohje on LUETTAVA ja tallennettava myöhempää käyttöä varten.

“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2026 “Kasko Group” Ltd.

Picture 1 / Figur 1 / Kuva 1

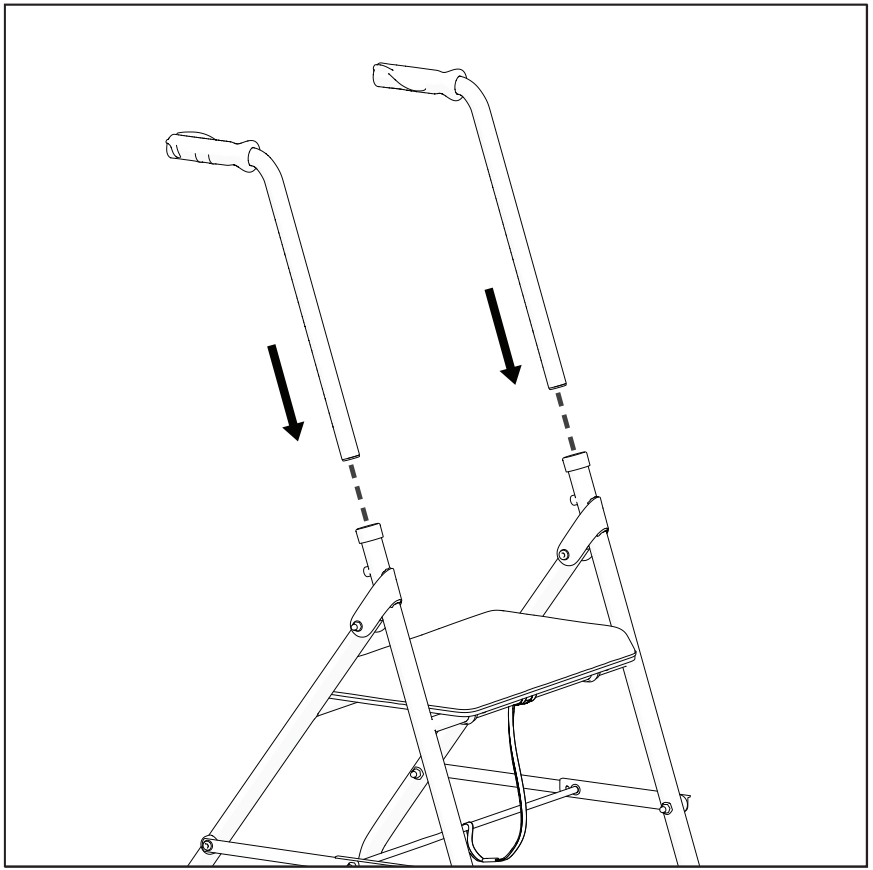


Picture 2 / Figur 2 / Kuva 2

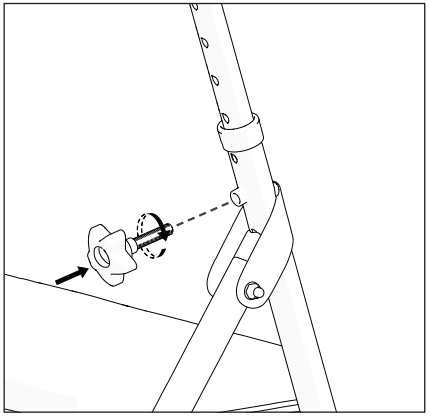


"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.

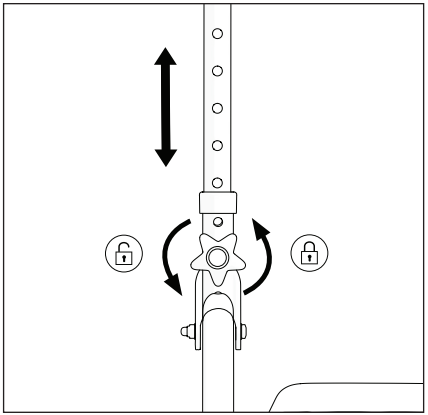
Picture 3 / Figur 3 / Kuva 3



Picture 4 / Figur 4 / Kuva 4

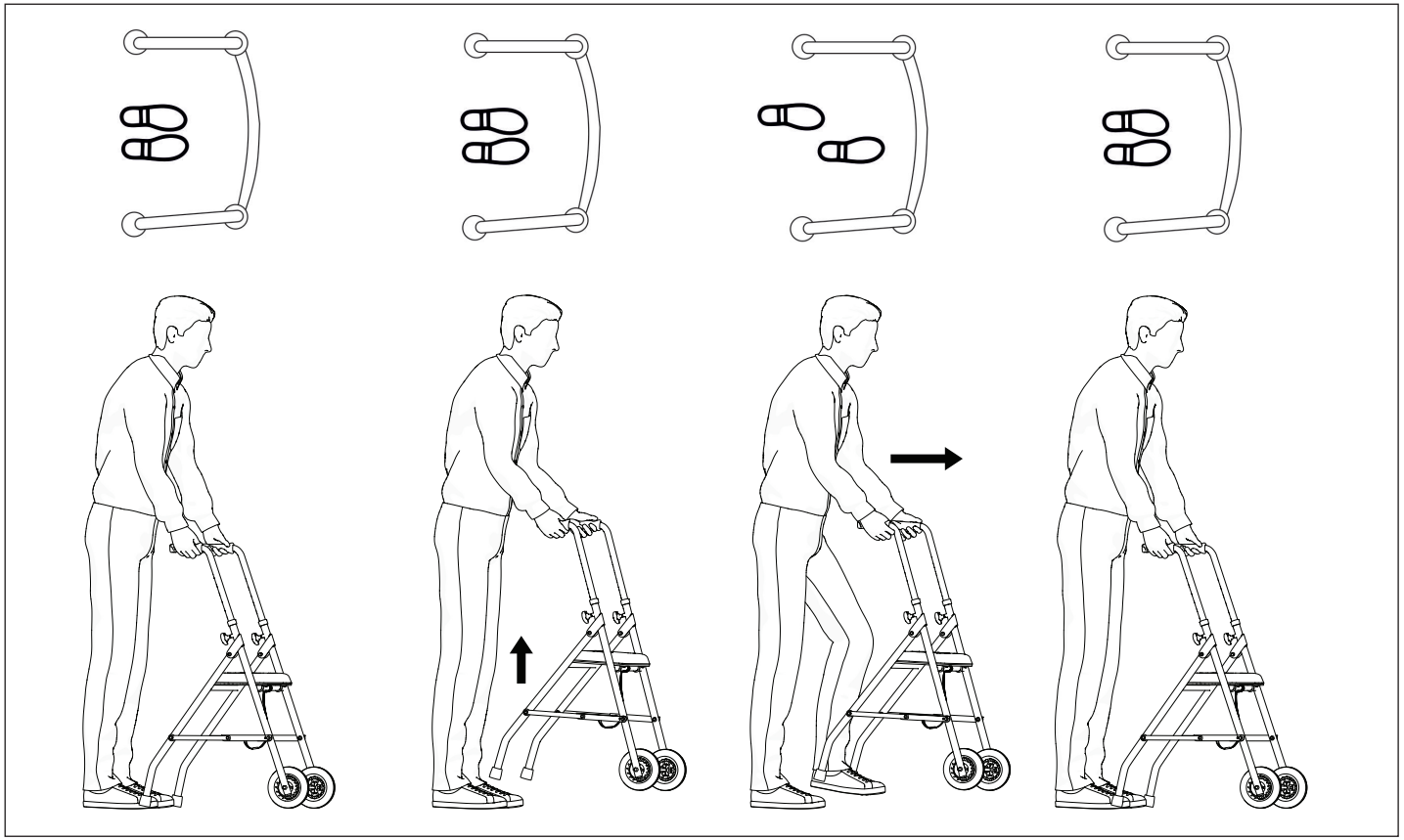


Picture 5 / Figur 5 / Kuva 5



"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.

Picture 6 / Figur 6 / Kuva 6



"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.

Picture 7 / Figur 7 / Kuva 7



"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.

EN

SYMBOLS

In this Instruction for Use, warnings are indicated by symbols. The warning symbols are accompanied by a heading that indicates the severity of the danger or basic information.

Gives basic information, recommendations, and guidance for efficient, trouble-free use.

WARNING / CAUTION - to indicate that caution is necessary when operating the device. To indicate that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.

ATTENTION! This sign is used for very important parts concerning your safety. Please look at the operating instructions.

SAFETY INFORMATION

WARNING
The handcart is intended for use by one person only.

WARNING
Do not exceed the maximum safe load of 100 kg.

WARNING
Be aware of hazards in your surroundings, such as narrow doorways, steps, uneven surfaces, household objects and other obstacles.

WARNING
Do not use the handcart on escalators.

WARNING
Use particular care on sloped or uneven surfaces. Avoid steep gradients and surfaces where the rear rubber tips cannot maintain secure contact with the ground.

Kid-Man® is a property of UAB Kasko Group registered at the European Union Intellectual Property Office.

WARNING
Keep both hands securely on the handgrips while walking.

CAUTION
Check the front wheels and rear rubber tips regularly. Worn or damaged rubber tips may reduce stability.

WARNING
Do not use the handcart to transport another person.

WARNING
The seat is intended only for temporary resting. Do not move or push the handcart while a person is seated on it.

WARNING
Do not sit on the handcart on a slope or uneven surface.

WARNING
Do not stand on the seat.

WARNING
Do not hang bags or other loads from the handles unless specifically approved by the manufacturer. Additional loads may affect the stability of the product.

WARNING
Smoking while using the handcart or using the product close to an open flame is prohibited.

WARNING
Risk of accidents and serious injury. The handcart is not intended for use in motor vehicles.

All rights reserved. ©2026 UAB Kasko Group

GENERAL

INTRODUCTION

This Instruction for Use contains important information about handling the product. To ensure safety when using the product, read this Instruction for Use carefully and follow the safety instructions.

PREFACE

Thank you for the confidence shown in Kid-Man®. Every product is factory checked and left us in faultless condition.
We wish you much success and we hope UAB Kasko Group | Kid-Man® product will make a positive impact to your daily living.

WARRANTY

We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB Kasko Group | Kid-Man® (hereinafter called Manufacturer) after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, Manufacturer, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

LIMITATION OF LIABILITY

Manufacturer accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the Instruction for use;
- Incorrect use;
- Natural wear and tear;
- Incorrect assembly or setup by the purchaser or a third-party technical modifications;
- The usage of unapproved 3rd party accessories instead of approved Manufacturer's accessories;
- Unauthorized modifications and/or use of unsuitable spare part.

STANDARDS AND REGULATIONS

The ANGO 2 wheel handcart is a medical device and shall comply with applicable requirements of:

Regulation (EU) 2017/745 on medical devices and is classified as a Class I medical device in accordance with Annex VIII, Rule 1.
EN ISO 21856:2022 – Assistive products – General requirements and test methods.

SERVICE LIFE

The expected service life is 5 (five) years, presuming that the product is used daily and in accordance with safety instructions, maintenance instructions and intended use, stated in this Instruction for Use.

After then, the device must be recycled. Do not throw your product away with common waste (see chapter "DISPOSAL").

Kid-Man® is a property of UAB Kasko Group registered at the European Union Intellectual Property Office.

INFORMATION ABOUT MANUFACTURER

Manufacturer: UAB “Kasko Group” (registered trade mark Kid-Man®)
Address: A. Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lithuania
Phone: +370 5 265 0000
E-mail: info@kid-man.com
Website: www.kid-man.com

INFORMATION ABOUT PRODUCT

Product: 2 WHEEL HANDCART WITH SEAT
Model: ANGO
REF: 01-3511

INTENDED PURPOSE AND INDICATIONS

The ANGO 2 wheel handcart with seat is a walking aid intended to provide support and improve mobility for persons with restricted walking ability. It is intended for everyday walking support indoors and outdoors on firm, stable and sufficiently even surfaces.

The product may be used where additional support from both arms is required during walking. The integrated seat provides a temporary resting place when the handcart is stationary and positioned safely.

CONTRA-INDICATIONS

There are no known contraindications when using the 2 wheel handcart with seat as intended.

INTENDED USERS

The 2 wheel handcart ANGO is intended to compensate and improve mobility of a person with restricted ability of walking with a maximum weight capacity of 100 kg.

WARNING
Risk of accidents. It is forbidden to exceed the maximum safe load of the device.

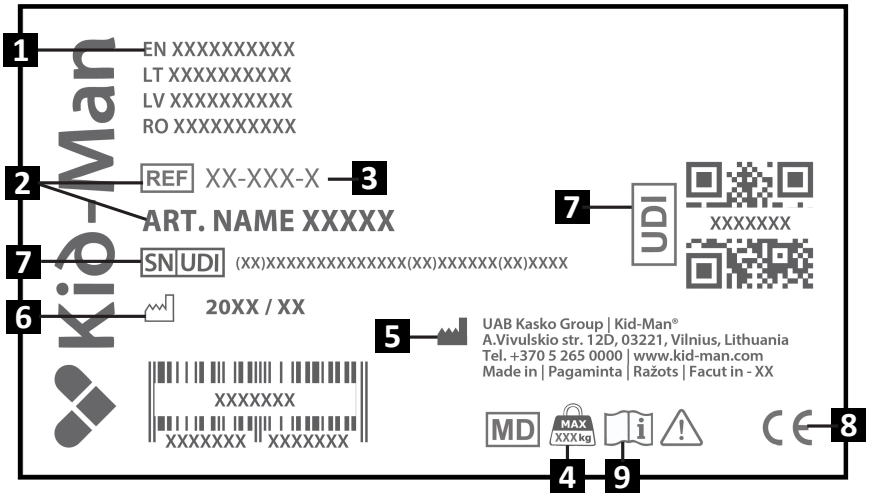
CAUTION
The 2 wheel handcart is appropriate for use by others. In order to do this, the handcart must first be thoroughly cleaned and disinfected. Then, all components of the handcart must be checked by an authorised service dealer for general condition and wear, and repaired if necessary.

All rights reserved. ©2026 UAB Kasko Group

PRODUCT LABEL

The identification label is attached to the frame of your product (see picture).

1. Product
2. Model
3. Size (seat width)
4. Maximum load
5. Manufacturer / contact details
6. Date of manufacture
7. UDI / SN code
8. CE mark
9. Consult instructions for use



Kid-Man® is a property of UAB Kasko Group registered at the European Union Intellectual Property Office.

CONTENT OF PACKAGE

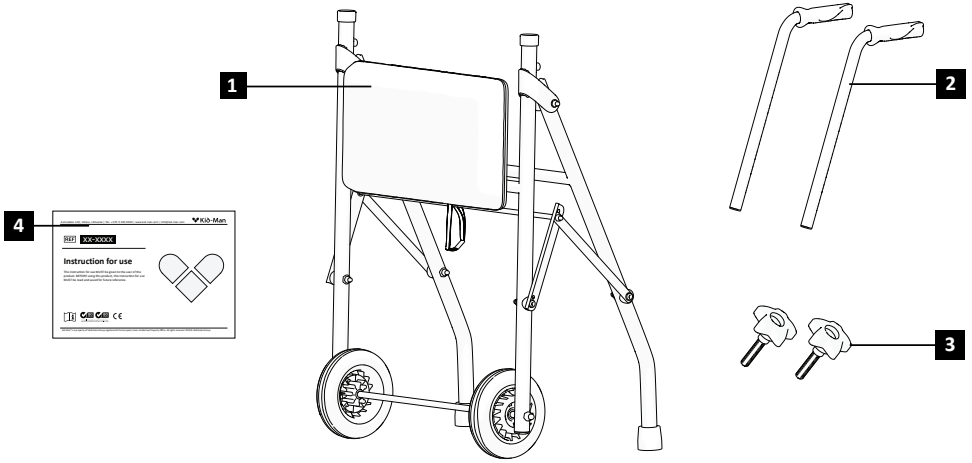
The ANGO 2 wheel handcart with seat is delivered in cardboard packaging. After unpacking, please keep the cardboard packaging if possible. You may need it later for storage or for the return of the device. Once parcel is received, please check whether it is not damaged during transportation.

If you see signs of damage, please make a note of it to the transport company at the same time.

Please check the contents of the package, and if any of the parts listed below are missing, contact your local dealer.

Content of package:

1. 1 x Handcart frame with seat and wheels
2. 2 x Handle with handgrip
3. 2 x Height adjustable knob for handle
4. Instruction for use



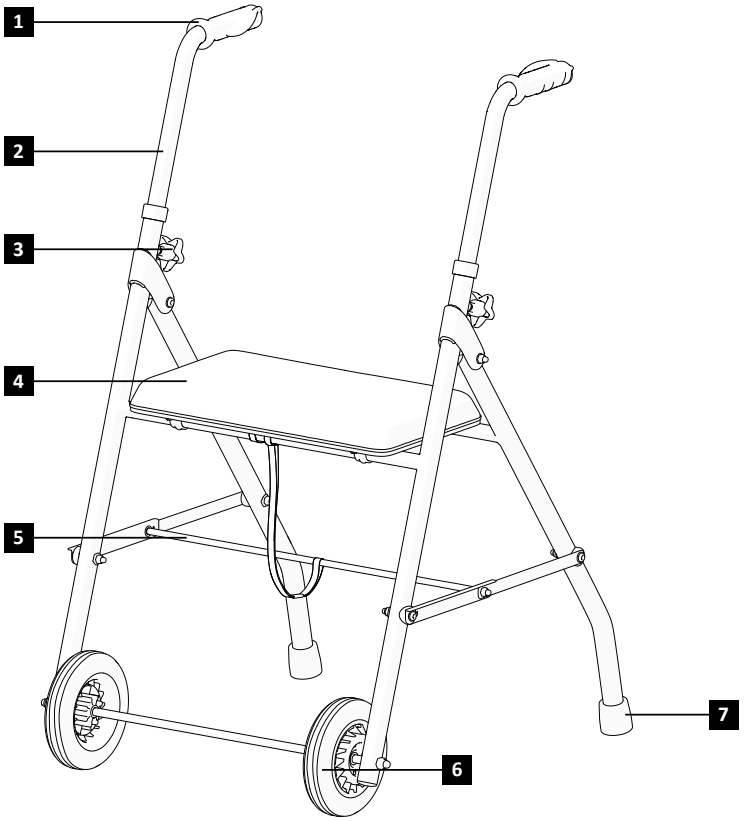
All rights reserved. ©2026 UAB Kasko Group

COMPONENTS AND FUNCTIONS

Overview

1. Handgrip
2. Frame
3. Handle height adjustment mechnism
4. Seat
5. Crossbar / Folding mechanism
6. Front wheel
7. Rear leg with rubber tip

i The configuration of your handcart may differ slightly from that described in this manual due to continuous product development.



Kid-Man® is a property of UAB Kasko Group registered at the European Union Intellectual Property Office.

SETTING UP THE HANDCART

To unfold the handcart:
1. Place the handcart on a firm, level surface.
2. Hold the frame and push the front wheels forward until the handcart is fully unfolded (Picture 1).
3. Lift and rotate the seat until it rests in the horizontal position (Picture 2).
4. Make sure the frame is fully open and stable before use.

Installing the handles:
5. Insert both handles into the frame (Picture 3).
6. Insert and tighten the height adjustment knobs for the handles (Picture 4).
7. Adjust both handles to the required height, then tighten the knobs securely and make sure both handles are set to the same height (Picture 5).
8. Ensure all parts are secured and locked before use.

To fold the handcart:
1. Lift the seat (Picture 2).
2. Pull the folding crossbar to release the frame.
3. Bring the sides of the frame together.

WARNING
Danger of trapping your finger!

WALKING

1. Stand between and slightly behind the handles, hold both handgrips firmly and keep the handcart close to your body.
2. Push the handcart a short distance forwards while maintaining control, then step forwards into the handcart.
3. Continue moving in this sequence at a comfortable pace, keeping an upright and stable posture (Picture 6).

CAUTION
Maintain an upright posture and avoid pushing the handcart too far ahead of your body.

SITTING ON THE HANDCART

1. Stop the handcart on a firm, level and stable surface, making sure that the frame is fully unfolded and both rear rubber tips are firmly in contact with the ground.
2. Hold both handgrips firmly, turn carefully and lower yourself onto the centre of the seat while maintaining control of the handcart. When standing up, keep hold of the handgrips until you are stable before starting to walk again (Picture 7).

All rights reserved. ©2026 UAB Kasko Group

MAINTENANCE

To ensure safe and reliable operation, carry out the following checks and maintenance regularly or have it carried out by another person. Below You will find recommended maintenance's schedule.

	Before use	Once a week	Once a month	Once a year
Check front wheels and fasteners		X		
Visual check		X		
Check the folding mechanism			X	
Check rear rubber tips	X			
Have the handcart inspected by an authorised dealer				X

WARNING
Repairs and technical adjustments must be carried out by an authorised service person using only original or manufacturer-approved spare parts. The manufacturer and dealer are not responsible for damage resulting from unauthorised repairs or unsuitable spare parts.

CLEANING AND DISINFECTION

Keep the product clean and free from dust and dirt. Clean it with a soft or damp cloth and a mild detergent. The handcart may be disinfected by spraying or wiping with a suitable, approved disinfectant. Follow the disinfectant manufacturer's instructions.

Clean the frame, handgrips, seat, wheels and rubber tips regularly, and dry the product thoroughly after cleaning. Do not use abrasive or aggressive cleaning products.

DISPOSAL

Be environmentally aware and dispose of the product properly. Disposal is subject to national and local regulations.
To have the product recycled, please contact your local community, waste disposal facility, or our service department.

STORAGE

Store the handcart in a dry environment away from direct sunlight. Never place or store other items on top of the product.
After long-term storage (more than 3 months), the product must be inspected before use (see chapter "MAINTENANCE").

RE-USE

The product is suitable for re-use. The following actions must be carried out:
Cleaning and disinfection (see chapter CLEANING AND DISINFECTION); Inspection (see chapter MAINTENANCE);
The product should be adapted for the new user in accordance with the service documentation.

Kid-Man® is a property of UAB Kasko Group registered at the European Union Intellectual Property Office.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Keep the product under these conditions:
Temperature limitation -20°C to + 40°C;
Relative humidity 20% to 75%;
Atmospheric pressure 800 hPa to 1060 hPa.

SPECIFICATION

Model	ANGO
REF	01-3511
Maximum safe load (kg)	100
Weight (fully assembled) (kg)	5.7
Overall height (cm)	74.5 - 95
Overall width (cm)	52
Overall length (cm)	62
Seat height (cm)	49
Front wheel diameter (cm)	15

INCIDENTS

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to UAB Kasko Group | Kid-Man® and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

CONTACTS:
Manufacturer: UAB "Kasko Group" (registered trade mark Kid-Man®)
Address: A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lithuania
Phone: +370 5 265 0000
E-mail: info@kid-man.com
Website: www.kid-man.com

All rights reserved. ©2026 UAB Kasko Group

DK

SYMBOLER

I denne brugsanvisning er advarsler angivet med symbo-ler. Advarselssymbolerne er ledsaget af en overskrift, der angiver farens alvor eller grundlæggende oplysninger.

Indeholder grundlæggende oplysninger, anbefalinger og vejledning i effektiv, problemfri brug.

ADVARSEL/FORSIGTIG - angiver, at det er nødvendigt at udvise forsigtighed ved brug af produktet. Angiver, at situationen kræver operatørens opmærksomhed eller handling for at undgå uønskede konsekvenser.

PAS PÅ! Dette skilt bruges til meget vigtige dele vedrørende din sikkerhed. Se brugsanvisningen.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

ADVARSEL
Gangstativet er kun beregnet til brug af én person.

ADVARSEL
Den maksimale sikre belastning på 100 kg må ikke overskrides.

ADVARSEL
Vær opmærksom på farer i omgivelserne, f.eks. smalle døråbninger, trin, ujævnt underlag, genstande i hjemmet og andre forhindringer.

ADVARSEL
Brug ikke gangstativet på rulletrapper.

ADVARSEL
Vær særligt forsigtig på skrånende eller ujævnt underlag. Undgå stejle skråninger og underlag, hvor de bageste gummifødder ikke kan bevare sikker kontakt med underlaget.

Kid-Man® er et varemærke tilhørende UAB Kasko Group registreret ved Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret.

ADVARSEL
Hold fast på håndgrebene med begge hænder under gang.

FORSIGTIG
Kontrollér forhjulene og de bagerste gummifødder regelmæssigt. Slidte eller beskadigede gummifødder kan forringe stabiliteten.

ADVARSEL
Brug ikke gangstativet til at transportere en anden person.

ADVARSEL
Sædet er udelukkende beregnet til kortvarig hvile. Flyt eller skub ikke gangstativet, mens en person sidder på det.

ADVARSEL
Sid ikke på gangstativet på skrånende eller ujævnt underlag.

ADVARSEL
Stå ikke på sædet.

ADVARSEL
Hæng ikke tasker eller andre byrder på håndtagene, medmindre det udtrykkeligt er godkendt af fabrikanten. Ekstra belastning kan påvirke produktets stabilitet.

ADVARSEL
Det er ikke tilladt at ryge, mens gangstativet bruges. Brug ikke produktet i nærheden af åben ild.

ADVARSEL
Fare for ulykker og alvorlige skader. Gangstativet er ikke beregnet til brug i motorkøretøjer.

Alle rettigheder forbeholdt. ©2026 UAB Kasko Group

GENERELT

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om håndtering af produktet. Af hensyn til sikker brug af produktet skal brugsanvisningen læses omhyggeligt, og sikkerhedsinstruktionerne skal følges nøje.

FORORD

Tak for den tillid, du har vist Kid-Man®. Alle vores produkter kontrolleres på fabrikken og afsendes i fejlfri stand.
Vi håber, at du får stor glæde af dit UAB Kasko Group | Kid-Man®-produkt, og at det vil medvirke til at forbedre din hverdag.

GARANTI

Vi yder 24 måneders garanti på gangstativet fra købsdatoen. Enhver uautoriseret ændring udført uden fabrikantens godkendelse medfører bortfald af fabrikantens ansvar. Dette omfatter overskridelse af den maksimale brugerbelastning og forkert brug af produktet. Garantien er kun gyldig med fuldt udfyldt garantibevis. UAB Kasko Group | Kid-Man® (herefter fabrikanten) afgør efter eget skøn inden for en periode på 4 uger efter modtagelse af den reklamerede vare fra køberen, om problemet er omfattet af garantien. Hvis garantien ikke dækker, og kunden er enig heri, afhjælper fabrikanten problemet, såfremt det er muligt. Alle omkostninger, herunder transportomkostninger, bør afholdes af kunden. Garantireparationer forlænger ikke garantiens varighed.

BEGRÆNSNING AF ANSVAR

Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af:

- manglende overholdelse af brugsanvisningen
- forkert brug
- naturligt slid og ælde
- forkert montering eller opsætning udført af køberen eller tekniske ændringer udført af tredjepart
- brug af ikke-godkendt tilbehør fra tredjepart i stedet for godkendt tilbehør fra fabrikanten
- uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele.

STANDARDER OG LOVGIVNING

ANGO gangstativ med to hjul er medicinsk udstyr og opfylder de gældende krav i:

forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr og er klassificeret som medicinsk udstyr i klasse I i henhold til bilag VIII, regel 1.
EN ISO 21856:2022 – Hjælpemidler – Generelle krav og prøvningsmetoder.

LEVETID

Gangstativets forventede levetid er 5 (fem) år, forudsat at den bruges dagligt, og at sikkerhedsinstruktioner, vedligeholdelsesinstruktioner og påtænkt anvendelse, som angivet i denne brugsanvisning, nøje overholdes.

Ved endt levetid skal produktet afleveres til genvinding. Produktet må ikke kasseres med almindeligt husholdningsaffald (se afsnittet "BORTSKAFFELSE").

Kid-Man® er et varemærke tilhørende UAB Kasko Group registreret ved Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret.

OPLYSNINGER OM FABRIKANTEN

Fabrikant: UAB »Kasko Group« (registreret varemærke Kid-Man®)
Adresse: A. Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litauen
Telefon: +370 5 265 0000
E-mail: info@kid-man.com
Websted: www.kid-man.com

OPLYSNINGER OM PRODUKTET

Product: GANGSTATIV MED TO HJUL OG SÆDE
Model: ANGO
REF: 01-3511

TILSIGTET FORMÅL OG INDIKATIONER

ANGO gangstativ med to hjul og sæde er et ganghjælpemiddel beregnet til at yde støtte og forbedre mobiliteten hos personer med nedsat gangfunktion. Det er beregnet som støtte ved gang i hverdagen, både indendørs og udendørs, på fast, stabilt og tilstrækkeligt jævnt underlag.

Produktet kan anvendes, når der er brug for ekstra støtte med begge arme under gang. Det integrerede sæde giver mulighed for kortvarig hvile, når gangstativet står stille og er placeret sikkert.

KONTRAINDIKATIONER

Der er ingen kendte kontraindikationer ved brug af gangstativet med to hjul og sæde som tilsigtet.

TILSIGTEDE BRUGERE

ANGO gangstativ med to hjul har en maksimal belastningskapacitet på 100 kg og er beregnet til at kompensere for og forbedre mobiliteten for personer med gangbegrænsninger.

ADVARSEL
Fare for tilskadekomst. Det er ikke tilladt at overskride den maksimale sikre belastning af gangstativet.

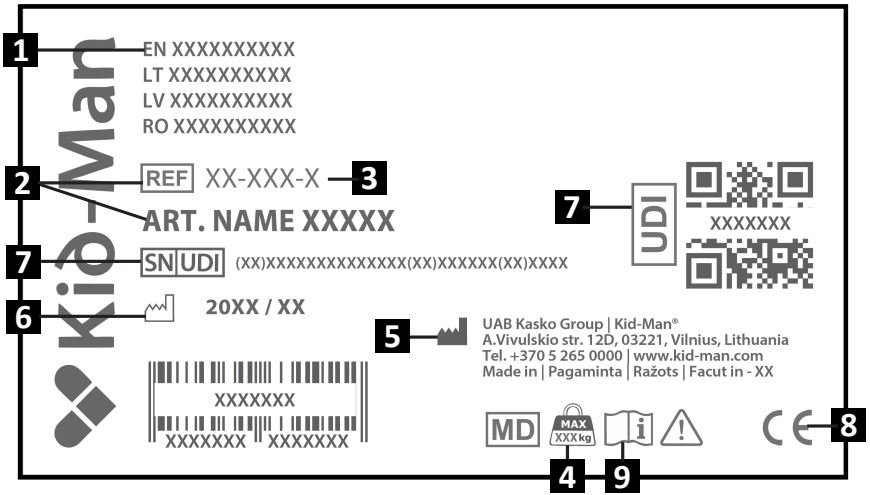
FORSIGTIG
Gangstativet med to hjul kan anvendes af andre brugere. Dette kræver, at gangstativet rengøres og desinficeres grundigt mellem hver bruger. Endvidere skal tilstanden af alle komponenter på gangstativet, herunder slidtilstanden, kontrolleres af en autoriseret serviceforhandler og repareres, hvis nødvendigt.

Alle rettigheder forbeholdt. ©2026 UAB Kasko Group

PRODUKTMÆRKNING

Identifikationsmærkaten er fastgjort til produktets stel (se figuren).

1. Produkt
2. Model
3. Størrelse (sædebredde)
4. Maksimal belastning
5. Fabrikant/kontaktoplysninger
6. Fremstillingsdato
7. UDI (Unik udstyrsidentifikationskode) / Serienummer
8. CE-mærke
9. Se brugsanvisningen



Kid-Man® er et varemærke tilhørende UAB Kasko Group registreret ved Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret.

PAKKENS INDHOLD

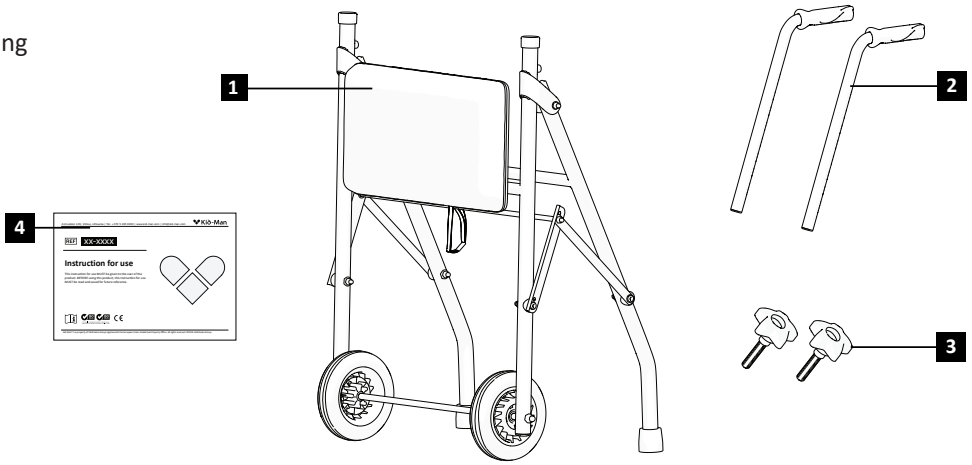
ANGO gangstativ med to hjul og sæde leveres i papemballage. Gem papemballagen efter udpakning, hvis muligt. Den kan være nyttig til senere opbevaring eller returnering af gangstativet.
Kontrollér ved modtagelsen af pakken, at den ikke har taget skade under transporten.

i Eventuelle tegn på skader skal meddeles til transportfirmaet ved modtagelsen.

i Kontrollér pakkens indhold. Hvis nogle af de nedenfor anførte dele mangler, bedes du kontakte den lokale forhandler.

Pakkens indhold:

1. 1 stk. gangstativstel med sæde og hjul
2. 2 stk. håndtag med håndgreb
3. 2 stk. drejeknapper til højdejustering af håndtag
4. Brugsanvisning



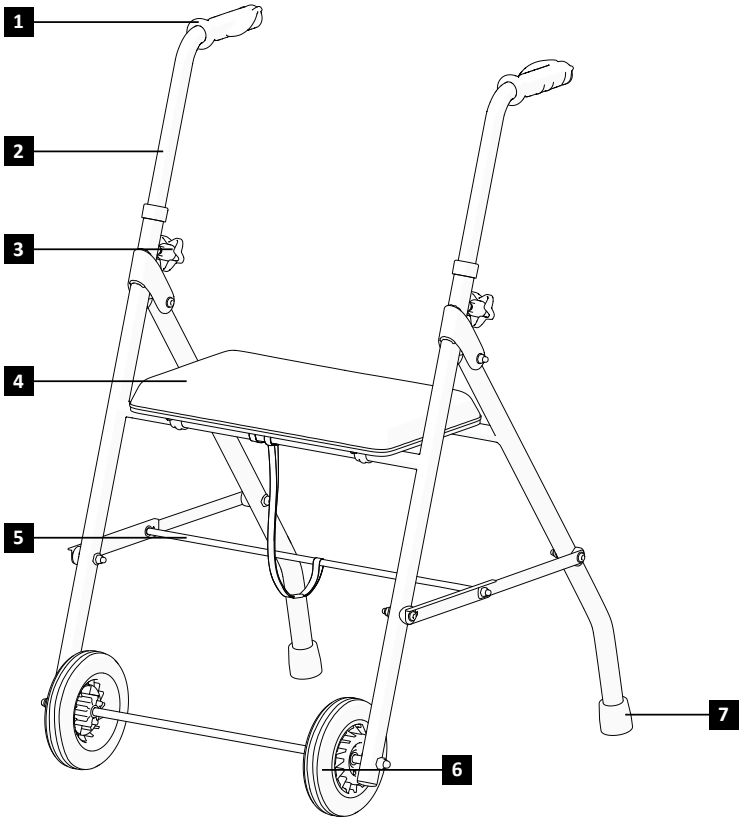
Alle rettigheder forbeholdt. ©2026 UAB Kasko Group

KOMPONENTER OG FUNKTIONER

Oversigt

1. Håndgreb
2. Stel
3. Mekanisme til højdejustering af håndtag
4. Sæde
5. Tværstang/foldemekanisme
6. Forhjul
7. Bagben med gummifod

i Det leverede gangstativ kan afvige lidt fra det gangstativ, der er beskrevet i denne brugsanvisning, da vi løbende udvikler vores produkter.



Kid-Man® er et varemærke tilhørende UAB Kasko Group registreret ved Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret.

SAMLING AF GANGSTATIVET

Sådan **foldes gangstativet ud:**
1. Placer gangstativet på et fast og plant underlag.
2. Hold fast i stellet, og skub forhjulene fremad, indtil gangstativet er helt foldet ud (figur 1).
3. Løft og drej sædet, indtil det ligger i vandret position (figur 2).
4. Sørg for, at stellet er helt åbent og stabilt før brug.

Montering af håndtag:
5. Sæt begge håndtag ind i stellet (figur 3).
6. Isæt og spænd drejeknapperne til højdejustering af håndtagene (figur 4).
7. Juster begge håndtag til den ønskede højde. Spænd derefter drejeknapperne godt fast, og sørg for, at begge håndtag er justeret i samme højde (figur 5).
8. Sørg for, at alle dele er forsvarligt låst fast før brug.

Sammenfoldning af gangstativet:
1. Løft sædet (figur 2).
2. Træk i foldemekanismens tværstang for at frigøre stellet.
3. Før stellets sider sammen.

⚠ **ADVARSEL**
Fare for at fingrene kommer i klemme!

GANG MED GANGSTATIVET

1. Stå mellem håndtagene og lidt bag dem. Hold godt fast i begge håndgreb, og hold gangstativet tæt ind ved kroppen.
2. Skub gangstativet lidt frem. Bevar kontrollen over gangstativet, og tag derefter et skridt frem ind i gangstativet.
3. Fortsæt på denne måde i et komfortabelt tempo. Kropsholdningen skal være oprejst og stabil (figur 6).

i **FORSIGTIG**
Bevar en oprejst kropsholdning, og undgå at skubbe gangstativet for langt frem foran kroppen.

BRUG AF GANGSTATIVET SOM SÆDE

1. Stands gangstativet på et fast, plant og stabilt underlag. Sørg for, at stellet er foldet helt ud, og at begge de bagerste gummifødder har fast kontakt med underlaget.
2. Hold godt fast i begge håndgreb. Vend forsigtigt om, og sid midt på sædet. Sørg for at bevare kontrollen over gangstativet. Hold fast i håndgrebene som støtte til at stå op fra sædet. Sørg for at være helt i balance, før gangen fortsættes (figur 7).

Alle rettigheder forbeholdt. ©2026 UAB Kasko Group

VEDLIGEHOLDELSE

Af hensyn til sikker og pålidelig brug skal følgende kontroller og pleje udføres regelmæssigt. Du kan selv gøre det, eller lade dem udføre af en anden person. Nedenfor finder du den anbefalede vedligeholdelsesplan

	Før brug	En gang om ugen	En gang hver måned	En gang hvert år
Kontrollér forhjul og fastgørelsesdele		X		
Visuel kontrol		X		
Kontrollér sammenklapningsmekanismen			X	
Kontrollér de bagerste gummifødder	X			
Lad gangstativet efterse af en autoriseret forhandler				X

⚠ **ADVARSEL**
Reparationer og tekniske justeringer skal udføres af en autoriseret servicetekniker. Der må kun benyttes originale reservedele eller reservedele, der er godkendt af fabrikanten. Fabrikanten og forhandleren er ikke ansvarlige for skader, der skyldes uautoriserede reparationer eller uegnede reservedele.

RENGØRING OG DESINFEKTION

Hold produktet rent og frit for støv og snavs. Gør produktet rent med en blød eller fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Gangstativet kan desinficeres ved sprøjtning eller aftørring med testede, godkendte desinfektionsmidler. Følg anvisningerne fra desinfektionsmidlets fabrikant.

ℹ Gør stel, håndgreb, sæde, hjul og gummifødder rent med jævne mellemrum, og tør produktet grundigt efter rengøring. Brug ikke slibende eller aggressive rengøringsmidler.

BORTSKAFFELSE

Vær miljøbevidst, og bortskaf produktet korrekt. Bortskaffelse er underlagt nationale og lokale bestemmelser.
Af hensyn til korrekt genvinding af produktet bedes du kontakte kommunen, det lokale renovationsselskab eller vores serviceafdeling for at få oplysninger om genvinding.

OPBEVARING

Opbevar gangstativet tørt, beskyttet mod direkte sollys. Placer eller stabl aldrig andre genstande oven på produktet.
Efter længere tids opbevaring (mere end 3 måneder) skal produktet efterses før brug (se afsnittet "VEDLIGEHOLDELSE").

GENBRUG

Produktet er egnet til genbrug. Følgende handlinger skal udføres:
Rengøring og desinfektion (se afsnittet "RENGØRING OG DESINFEKTION") og kontrol (se afsnittet "VEDLIGEHOLDELSE")
Produktet skal tilpasses til den nye bruger i overensstemmelse med servicedokumentationen.

Kid-Man® er et varemærke tilhørende UAB Kasko Group registreret ved Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret.

MILJØMÆSSIGE FORHOLD

Opbevar produktet under disse miljøforhold:
Temperaturbegrænsning -20 °C til +40 °C
Relativ luftfugtighed 20 % til 75 %
Atmosfærisk tryk 800 hPa til 1060 hPa.

SPECIFIKATIONER

Model	**ANGO**
REF	01-3511
Maksimal sikker belastning (kg)	100
Vægt (komplet monteret) (kg)	5.7
Samlet højde (cm)	74.5 - 95
Samlet bredde (cm)	52
Samlet længde (cm)	62
Sædehøjde (cm)	49
Forhjulsdiameter (cm)	15

HÆNDELSER

Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, bør indberettes til UAB Kasko Group | Kid-Man® og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

KONTAKTOPLYSNINGER:
Fabrikant: UAB »Kasko Group« (registreret varemærke Kid-Man®)
Adresse: A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litauen
Telefon: +370 5 265 0000
E-mail: info@kid-man.com
Websted: www.kid-man.com

Alle rettigheder forbeholdt. ©2026 UAB Kasko Group

FI

SYMBOLIT

Tässä käyttöohjeessa varoitukset on merkitty symboleilla. Varoitussymboleihin on liitetty otsikko, joka ilmaisee vaaran vakavuuden tai perustiedot.

Antaa perustiedot, suositukset ja tiedot tehokkaaseen ja ongelmattomaan käyttöön.

VAROITUS / HUOMIO - osoittaa, että laitteen käytössä on noudatettava varovaisuutta. Osoittaa, että nykyinen tilanne edellyttää käyttäjän huomiota tai käyttäjän toimia ei-toivottujen seurausten välttämiseksi.

HUOMIO! Tätä merkkiä käytetään erittäin tärkeissä turvallisuuttasi koskevissa kohdissa. Katso käyttöohjeet.

TURVALLISUUSTIEDOT

VAROITUS
Käsikärry on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön.

VAROITUS
Älä ylitä 100 kg:n suurinta turvallista kuormaa.

VAROITUS
Ole tietoinen ympäristössäsi olevista vaaroista, kuten kapeista oviaukoista, portaista, epätasaisista pinnoista, kodin esineistä ja muista esteistä.

VAROITUS
Älä käytä käsikärryä liukuportaissa.

VAROITUS
Ole erityisen varovainen kaltevilla tai epätasaisilla pinnoilla. Vältä jyrkkiä kaltevuuksia ja pintoja, joilla takaosan kumikärjet eivät pysy kunnolla kosketuksissa maahan.

Kid-Man® on UAB Kasko Group omaisuutta, joka on rekisteröity Euroopan unionin teollis- ja tekijänoikeusvirastossa.

VAROITUS
Pidä molemmat kädet tukevasti kahvoissa kävellessäsi.

HUOMIO
Tarkista etupyörät ja takaosan kumikärjet säännöllisesti. Kuluneet tai vaurioituneet kumikärjet voivat heikentää vakautta.

VAROITUS
Älä käytä käsikärryä toisen henkilön kuljettamiseen.

VAROITUS
Istuin on tarkoitettu vain väliaikaiseen istumiseen. Älä siirrä tai työnnä käsikärryä, kun joku istuu siinä.

VAROITUS
Älä istu käsikärryssä rinteessä tai epätasaisella pinnalla.

VAROITUS
Älä seiso istuimella.

VAROITUS
Älä ripusta laukkuja tai muita kuormia kahvoihin, ellei valmistaja ole nimenomaisesti hyväksynyt sitä. Lisäkuormat voivat vaikuttaa tuotteen vakauteen.

VAROITUS
Tupakointi käsikärryä käytettäessä tai tuotteen käyttö avotulen lähellä on kielletty.

VAROITUS
Onnettomuuden ja vakavan loukkaantumisen vaara. Käsikärryä ei ole tarkoitettu käytettäväksi moottoriajoneuvoissa.

Kaikki oikeudet pidätetään. ©2026 UAB Kasko Group

YLEISTÄ

JOHDANTO

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja tuotteen käsittelystä. Turvallisuuden varmistamiseksi tuotetta käytettäessä lue käyttöohje huolellisesti ja noudata turvallisuusohjeita.

ESIPUHE

Kiitos Kid-Man®-tuotemerkkiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Jokainen tuote tarkastetaan tehtaalla ja lähetetään virheettömässä kunnossa. Toivotamme sinulle paljon menestystä ja toivomme, että UAB Kasko Group | Kid-Man®-tuote vaikuttaa myönteisesti päivittäiseen elämääsi.

TAKUU

Myönnämme 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien. Kaikki luvattomat muutokset, jotka on tehty ilman valmistajan hyväksyntää, mitätöivät valmistajan vastuun. Tämä sisältää käyttäjän enimmäiskuormien ylittämisen ja tuotteen vääränlaisen käytön. Takuu on voimassa vain täysin täytetyllä takuukortilla. UAB Kasko Group | Kid-Man® (jäljempänä ”Valmistaja”), saatuaan ostajalta korvaushakemuksen, päättää 4 viikon kuluessa käsitelläänkö ongelma takuun alaisena. Jos ongelma ei kuulu takuun piiriin ja asiakas hyväksyy tämän, Valmistaja korjaa ongelman mahdollisuuksien mukaan. Asiakkaan tulisi kattaa kaikki kustannukset, mukaan lukien kuljetuskustannukset. Takuukorjaus ei pidennä takuuta.

VASTUUN RAJOITTAMINEN

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat:

- Käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä;
- Virheellisestä käytöstä;
- Luonnollisesta kulumisesta;
- Ostajan tekemästä virheellisestä kokoonpanosta tai asennuksesta tai kolmannen osapuolen tekemistä teknisistä muutoksista;
- Hyväksymättömien kolmannen osapuolen lisävarusteiden käytöstä Valmistajan hyväksymien lisävarusteiden sijasta;
- Luvattomista muutoksista ja/tai sopimattomien varaosien käytöstä.

STANDARDIT JA SÄÄDÖKSET

ANGO 2 -pyöräinen käsikärry on lääkinnällinen laite ja se on soveltuvin osin seuraavien vaatimusten mukainen:

Lääkinnällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745. ANGO 2-pyöräinen käsikärry on luokiteltu luokan I lääkinnälliseksi laitteeksi liitteen VIII säännön 1 mukaisesti. EN ISO 21856:2022 – Apuvälineet – Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät.

KÄYTTÖIKÄ

Odotettu käyttöikä on 5 (viisi) vuotta olettaen, että tuotetta käytetään päivittäin ja tässä käyttöohjeessa esitettyjen turvallisuusohjeiden, huolto-ohjeiden ja käyttötarkoituksen mukaisesti.

Sen jälkeen laite on kierrätettävä. Älä heitä laitetta pois tavallisen jätteen mukana (katso luku “HÄVITTÄMINEN”).

Kid-Man® on UAB Kasko Group omaisuutta, joka on rekisteröity Euroopan unionin teollis- ja tekijänoikeusvirastossa.

TIETOJA VALMISTAJASTA

Valmistaja: UAB ”Kasko Group” (rekisteröity tavaramerkki Kid-Man®)
Osoite: A. Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Liettua
Puhelin: +370 5 265 0000
Sähköposti: info@kid-man.com
Kotisivu: www.kid-man.com

TIETOA TUOTTEESTA

Tuote: 2-PYÖRÄINEN KÄSIKÄRRY ISTUIMELLA
Malli: ANGO
VIITE: 01-3511

KÄYTTÖTARKOITUS JA KÄYTTÖAIHEET

ANGO-kaksipyöräinen käsikärry istuimella on kävelytuki, jonka tarkoituksena on tukea ja parantaa rajoitetun kävelykyvyn omaavien henkilöiden liikkumista. Se on tarkoitettu jokapäiväiseen kävelyn tukemiseen sisä- ja ulkotiloissa kiinteillä, tukevilla ja riittävän tasaisilla pinnoilla.

Tuotetta voidaan käyttää silloin, kun kävelyn aikana tarvitaan lisätukea molemmista käsivarsista. Integroitu istuin tarjoaa väliaikaisen lepopaikan, kun käsikärry on paikallaan ja asemoitu turvallisesti.

VASTA-AIHEET

Kaksipyöräisen käsikärryn käytölle ei ole tiedossa vasta-aiheita, kun sitä käytetään tarkoitetulla tavalla.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT

Kaksipyöräinen käsikärry ANGO on tarkoitettu kompensoimaan ja parantamaan sellaisten henkilöiden liikkuvuutta, joiden kävelykyky on rajoittunut ja joiden enimmäispaino on 100 kg.

VAROITUS
Onnettomuusriski. Laitteen suurimman turvallisen kuorman ylittäminen on kielletty.

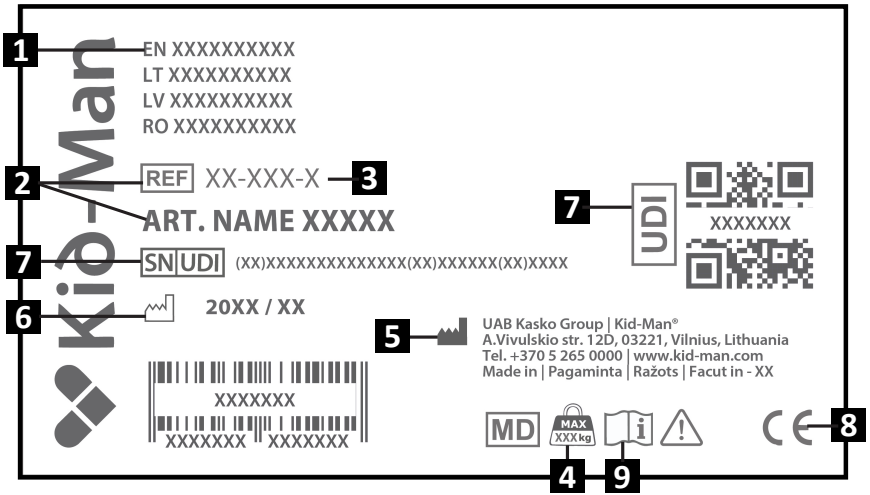
HUOMIO
Kaksipyöräinen käsikärry sopii muiden käyttöön. Tätä varten käsikärry on ensin puhdistettava ja desinfioitava perusteellisesti. Tämän jälkeen valtuutetun huoltojälleenmyyjän on tarkistettava käsikärryn kaikkien komponenttien yleinen kunto ja kuluminen ja tarvittaessa korjattava ne.

Kaikki oikeudet pidätetään. ©2026 UAB Kasko Group

TUOTETUNNISTE

Tunnistetarra on kiinnitetty tuotteen runkoon (ks. kuva).

1. Tuote
2. Malli
3. Koko (istuimen leveys)
4. Maksimikuorma
5. Valmistaja / yhteystiedot
6. Valmistuspäivämäärä
7. UDI / SN-koodi
8. CE-merkintä
9. Katso käyttöohjeet



Kid-Man® on UAB Kasko Group omaisuutta, joka on rekisteröity Euroopan unionin teollis- ja tekijänoikeusvirastossa.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

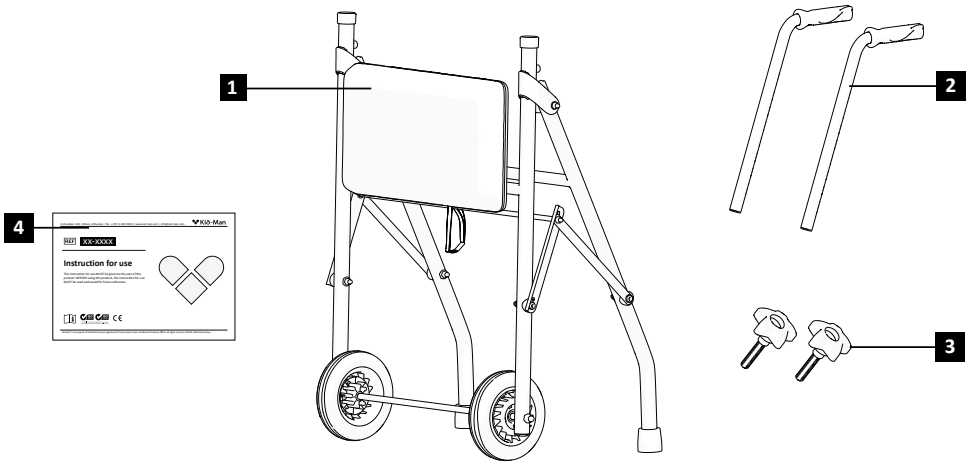
ANGO-kaksipyöräinen käsikärry istuimella toimitetaan pahvipakkauksessa. Jos mahdollista, säilytä pahvipakkaus pakkauksen purkamisen jälkeen. Saatat tarvita sitä myöhemmin säilytykseen tai laitteen palauttamiseen.
Kun paketti on vastaanotettu, tarkista, ettei se ole vahingoittunut kuljetuksen aikana.

Jos näet merkkejä vaurioista, ilmoita asiasta kuljetusyhtiölle välittömästi.

Tarkista pakkauksen sisältö, ja jos jokin alla luetelluista osista puuttuu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

Pakkauksen sisältö:

1. 1 x Käsikärryn runko istuimella ja pyörillä
2. 2 x Kahva kädensijalla
3. 2 x Korkeussäädettävä nuppi kahvalle
4. Käyttöohjeet

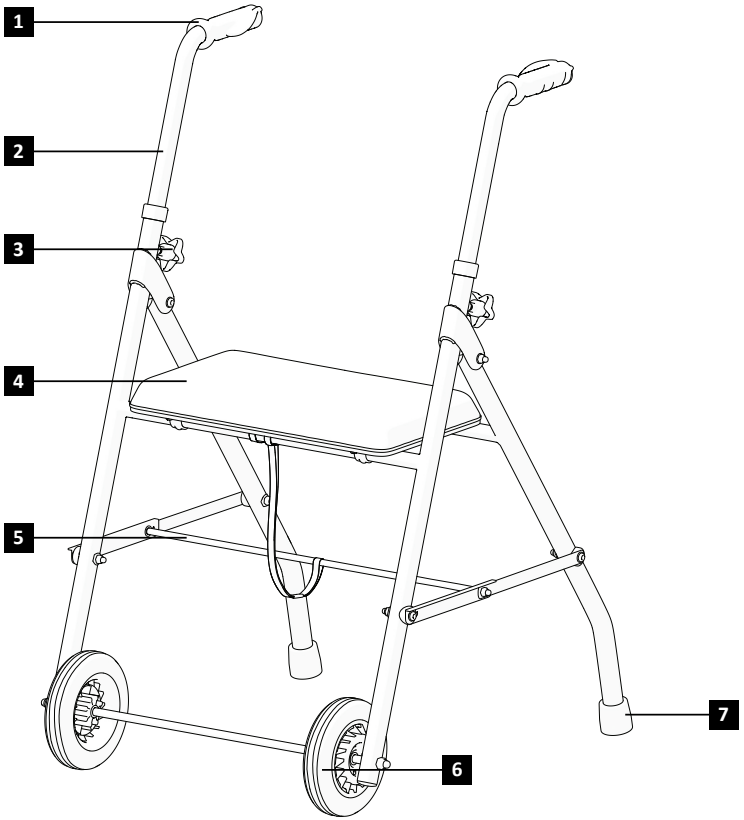


Kaikki oikeudet pidätetään. ©2026 UAB Kasko Group

PÄÄKOMPONENTIT JA TOIMINNOT

Yleiskatsaus

1. Kädensija
2. Runko
3. Kahvan korkeuden säätömekanismi
4. Istuin
5. Poikittaispalkki / taittomekanismi
6. Etupyörä
7. Takajalka kumikärjellä



i Käsikärrysi varustelu voi hieman poiketa tässä käyttöoppaassa kuvatusta käsikärrystä tuotteen jatkuvan kehityksen vuoksi.

Kid-Man® on UAB Kasko Group omaisuutta, joka on rekisteröity Euroopan unionin teollis- ja tekijänoikeusvirastossa.

KÄSIKÄRRYN KOKOAMINEN

Käsikärryn **avaaminen:**
1. Aseta käsikärry tukevalle, tasaiselle alustalle.
2. Pidä rungosta kiinni ja työnnä etupyöriä eteenpäin, kunnes käsikärry on kokonaan avattu (kuva 1).
3. Nosta ja käännä istuinta, kunnes se on vaakasuorassa asennossa (kuva 2).
4. Varmista ennen käyttöä, että runko on täysin auki ja vakaa.

Kahvojen **asentaminen**:
5. Aseta molemmat kahvat runkoon (kuva 3).
6. Aseta kahvojen korkeussäätönupit paikoilleen ja kiristä ne (kuva 4).
7. Säädä molemmat kahvat haluttuun korkeuteen, kiristä sitten nupit kunnolla ja varmista, että molemmat kahvat on asetettu samalle korkeudelle (kuva 5).
8. Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty ja lukittu ennen käyttöä.

Käsikärryn **taittaminen**:
1. Nosta istuin (kuva 2).
2. Vedä taittuvaa poikkipalkkia vapauttaaksesi rungon.
3. Tuo rungon sivut yhteen.

VAROITUS
Sormesi loukkuun jäämisen vaara!

KÄVELY

1. Seiso kahvojen välissä ja hieman niiden takana, pidä molemmista kahvoista tiukasti kiinni ja pidä käsikärry lähellä kehoasi.
2. Työnnä käsikärryä lyhyen matkan eteenpäin samalla kun pidät sen hallinnassasi ja astu sitten eteenpäin käsikärryyn.
3. Jatka liikettä tässä järjestyksessä mukavalla vauhdilla pitäen asento suorana ja vakaana (kuva 6).

HUOMIO
Pidä ylävartalo suorassa ja vältä työntämästä käsikärryä liian kauas vartalostasi.

KÄSIKÄRRYLLÄ ISTUMINEN

1. Pysäytä käsikärry tukevalle, tasaiselle ja vakaalle alustalle varmistaen, että runko on kokonaan avattu ja että molemmat takaosan kumikärjet ovat tukevasti kosketuksissa maanpintaan.
2. Pidä molemmista kahvoista tiukasti kiinni, käänny varovasti ja laskeudu istuimen keskelle samalla, kun pidät käsikärryä hallinnassasi. Kun nouset seisomaan, pidä kiinni kahvoista kunnes olet vakaassa asennossa ennen kuin alat jälleen kävellä (kuva 7).

Kaikki oikeudet pidätetään. ©2026 UAB Kasko Group

HUOLTO

Turvallisen ja luotettavan käytön varmistamiseksi suorita seuraavat tarkastukset ja huollot säännöllisesti tai anna toisen henkilön suorittaa ne. Alta löydät suositellun huoltoaikataulun.

	Ennen käyttöä	Kerran viikossa	Kerran kuukaudessa	Kerran vuodessa
Tarkista etupyörät ja kiinnikkeet		X		
Silmämääräinen tarkastus		X		
Tarkista taittomekanismi			X	
Tarkista kumikärjet	X			
Anna valtuutetun jälleenmyyjän tarkastaa käsikärry				X

⚠ **VAROITUS**
Korjaukset ja tekniset säädöt saa suorittaa vain valtuutettu huoltohenkilö käyttäen vain alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä varaosia. Valmistaja ja jälleenmyyjä eivät ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat luvattomista korjauksista tai sopimattomista varaosista.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Pidä tuote puhtaana ja vapaana pölystä ja liasta. Puhdista se pehmeällä tai kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella. Käsikärry voidaan desinfioida suihkuttamalla tai pyyhkimällä sopivalla, hyväksytyllä desinfiointiaineella. Noudata desinfiointiaineen valmistajan ohjeita.

i Puhdista runko, kahvat, istuin, pyörät ja kumiset kärjet säännöllisesti ja kuivaa tuote huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita.

HÄVITTÄMINEN

Ole ympäristötietoinen ja hävitä tuote asianmukaisesti. Hävittämiseen sovelletaan kansallisia ja paikallisia määräyksiä.
Jos haluat, että tuote kierrätetään, ota yhteyttä paikalliseen yhteisöön, jätehuoltolaitokseen tai huolto-osastoomme.

VARASTOINTI

Säilytä käsikärryä kuivassa ympäristössä suojassa suoralta auringonvalolta. Älä koskaan aseta tai säilytä muita tavaroita tuotteen päälle. Pitkäaikaisen varastoinnin jälkeen (yli 3 kuukautta) tuote on tarkastettava ennen käyttöä (katso luku “HUOLTO”).

UUDELLEENKÄYTTÖ

Tuote soveltuu uudelleenkäyttöön. Seuraavat toimenpiteet on suoritettava:
Puhdistus ja desinfiointi (katso luku “PUHDISTUS JA DESINFIOINTI”); Tarkastus (katso luku “HUOLTO”).
Tuote on mukautettava uudelle käyttäjälle huoltoasiakirjojen mukaisesti.

Kid-Man® on UAB Kasko Group omaisuutta, joka on rekisteröity Euroopan unionin teollis- ja tekijänoikeusvirastossa.

YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

Säilytä tuote näissä olosuhteissa:
Lämpötilarajoitus -20°C - +40°C;
Suhteellinen kosteus 20-75%;
Ilmanpaine 800-1060 hPa.

ERITTELY

Malli	**ANGO**
VIITE	01-3511
Suurin turvallinen kuorma (kg)	100
Paino (täysin koottuna) (kg)	5.7
Kokonaiskorkeus (cm)	74.5 - 95
Kokonaisleveys (cm)	52
Kokonaispituus (cm)	62
Istuinkorkeus (cm)	49
Etupyörän halkaisija (cm)	15

VAARATILANTEET

Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista tulisi ilmoittaa UAB Kasko Group | Kid-Man®-ille ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

YHTEYSTIEDOT:
Valmistaja: UAB ”Kasko Group” (rekisteröity tavaramerkki Kid-Man®)
Osoite: A.Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Liettua
Puhelin: +370 5 265 0000
Sähköposti: info@kid-man.com
Kotisivu: www.kid-man.com

Kaikki oikeudet pidätetään. ©2026 UAB Kasko Group

WARRANTY CARD / GARANTIBEVIS / TAKUUKORTTI

Products name Produktets betegnelse Tuotteen nimi	Model, REF Model, REF Malli, REF	Date of purchase (insert) Købsdato (indsæt) Ostopäivä (täytä)	Warranty period Garantiperiode Takuuaika
EN 2 wheel handcart with seat DK Gangstativ med to hjul og sæde FI 2-pyöräinen käsikärry istuimella	ANGO, 01-3511		**24** months måneder kuukautta

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com
Date 2019-03-18 | Dato 2019-03-18 | Päivämäärä 2019-03-18
Date of last update 2026-08-09
Dato for sidste opdatering 09-08-2026
Viimeisimmän päivityksen päivämäärä 2026-08-09

MD

ISO 13485:2016 CERTIFIED ISO 14001:2015 CERTIFIED
UAB Kasko Group is certified to ISO 13485:2016 and ISO 14001:2015.

CE

Place for SN | UDI
Serienummerets anbringelse | UDI
Paikka sarjanumerolle | UDI

Your dealer
Din forhandler
Jälleenmyyjäsi

“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2026 “Kasko Group” Ltd.